

# Isa

## Chapter 18

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1  
כּוּשׁ לְנַהֲרֵי-מֵעֵבֶר אֲשֶׁר כְּנָפַיִם צִלְצִל גְּוֵי אֶרֶץ הַיּוֹי  
Kush sungai-sungai- dari-seberang yang sayap-sayap gemerincing negeri Celakalah  
[H5104](#) [H5676](#) [H3671](#) [H0776](#) [H1945](#)

Wahai! Negeri dengingan sayap di seberang sungai-sungai Etiopia,

2  
עַל-גִּמְאָ וּבְכֵלֵי-צִיִּרִים בַּיָּם הַשְּׁלַח  
di-atas- papyrus dan-dalam-perahu-perahu- utusan-utusan di-laut yang-mengirim  
[H1573](#) [H3627](#) [H3220](#) [H7971](#)

מִמִּשְׁדָּה גּוֹי אֶל-קָלִים מְלֻאָכִים וְלָכוּ מַיִם פְּנֵי-פְּנֵי  
yang-tinggi-semapai bangsa kepada- yang-cepat para-utusan Pergilah air permukaan-  
[H4900](#) [H0413](#) [H7031](#) [H4397](#) [H3212](#) [H4325](#) [H6440](#)

קֹר-גּוֹי וְהִלָּאָה הוּא מִן-נוֹרָא עַם אֶל-וּמוֹרָט  
tali- bangsa dan-seterusnya dia dari- yang-ditakuti bangsa kepada- dan-berkilat  
[H6978](#) [H1973](#) [H1931](#) [H3372](#) [H0413](#) [H4178](#)

קוֹ אֶרְצוֹ : נְהָרִים בְּזָאוּ אֲשֶׁר-וּמְבוֹטָה קוֹ  
negerinya sungai-sungai dirampas yang- dan-diinjak pengukur  
[H0776](#) [H5104](#) [H0958](#) [H4001](#) [H6978](#)

yang mengirim duta-duta melalui laut dalam perahu-perahu pandan mengarungi permukaan air! Pergilah, hai utusan-utusan yang tangkas, kepada bangsa yang jangkung dan berkulit mengkilap, kepada kaum yang ditakuti dekat dan jauh, yakni bangsa yang berkekuatan ulet dan lalim, yang negerinya dilintasi sungai-sungai!

3  
הַרִים גֹּס כִּנְשֵׁא וְשָׁכְנֵי אֶרֶץ תֵּבֵל יֹשְׁבֵי כָּל-  
gunung-gunung panji ketika-diangkat- bumi dan-yang-diam dunia penduduk Semua-  
[H2022](#) [H5251](#) [H5375](#) [H0776](#) [H7931](#) [H8398](#) [H3427](#) [H3605](#)

ס : תִּשְׁמְעוּ : שׁוֹפָר וְכִתְקַע תִּרְאוּ  
s kamu-akan-mendengar sangkakala dan-ketika-ditiup kamu-akan-melihat  
[H8085](#) [H7782](#) [H8628](#) [H7200](#)

Hai semua penduduk dunia, hai orang-orang yang mendiami bumi! Apabila panji-panji dinaikkan di gunung-gunung, lihatlah; apabila sangkakala ditiup, dengarlah!

4  
(אֲשַׁקֵּטָה) אֲשַׁקֵּטָה אֵלַי יְהוָה אָמַר כֹּה כִי  
Aku-akan-diam Aku-akan-diam kepadaku TUHAN berfirman demikianlah Karena  
[H8252](#) [H8252](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֹר-עַל-צַח כָּחַם בְּמִכּוֹנֵי וְאֲבִיטָה  
sinar di-atas- terik seperti-panas dari-tempat-tinggal-Ku dan-Aku-akan-memandang  
[H0216](#) [H6703](#) [H2527](#) [H4349](#) [H5027](#)

קָצִיר : בָּחַם טַל כְּעָב  
panen dalam-panas embun seperti-awan  
[H2527](#) [H2919](#) [H5645](#)

Sebab beginilah firman TUHAN kepadaku: "Aku akan menjenguk dari tempat kediaman-Ku dengan tidak bergerak, seperti hawa panas yang mendidih waktu panas terik, seperti kabut embun di panas musim menuai."

יְהִיָּה menjadi <a href="#">H1961</a>	גָּמַל yang-matang <a href="#">H1580</a>	וּבְכֹר dan-buah-mentah <a href="#">H1155</a>	פְּרַח bunga <a href="#">H6525</a>	כִּתְּמָ- ketika-selesai- <a href="#">H8552</a>	קָצִיר panen <a href="#">H6440</a>	לִפְנֵי sebelum <a href="#">H6440</a>	כִּי- Karena- <a href="#">H6440</a>	5
	וְאֶת- dan- <a href="#">H0853</a>	בְּמַזְמָרוֹת dengan-pisau-pemangkas <a href="#">H4211</a>	רִנְנוֹת ranting-ranting <a href="#">H2150</a>	וְכִרְתָּ maka-Dia-akan-memotong <a href="#">H3772</a>		נֶזֶק kuncup <a href="#">H5328</a>		
		הֵתַז Dia-memotong <a href="#">H8456</a>	הֵסִיר Dia-akan-membuang <a href="#">H5493</a>	הִנְטִישׁוֹת tunas-tunas-yang-menyebar <a href="#">H5189</a>				

Sebab sebelum musim buah, apabila waktu berbunga sudah berakhir, dan gugusan putik menjadi buah anggur yang hendak masak, maka TUHAN akan mengerat ranting-rantingnya dengan pisau pemangkas, dan menyisihkan carang-carangya dengan memancungnya.

וּלְבַהֲמַת dan-untuk-binatang <a href="#">H0929</a>	הָרִים gunung-gunung <a href="#">H2022</a>	לְעֵיט untuk-burung-pemangsa <a href="#">H5861</a>	יַחְדָּו bersama-sama <a href="#">H5861</a>	יַעֲזָבוּ Akan-ditinggalkan <a href="#">H5861</a>	6
בְּהֵמַת binatang <a href="#">H0929</a>	וְכָל- dan-semua- <a href="#">H3605</a>	הָעֵיט burung-pemangsa <a href="#">H5861</a>	עָלָיו di-atasnya <a href="#">H6972</a>	וְקָץ dan-akan-melewati-musim-panas <a href="#">H6972</a>	הָאָרֶץ bumi <a href="#">H0776</a>
			וְהִחֲרַף akan-melewati-musim-dingin <a href="#">H6972</a>	עָלָיו di-atasnya <a href="#">H6972</a>	הָאָרֶץ bumi <a href="#">H0776</a>

Semuanya itu akan ditinggalkan bertumpuk-tumpuk bagi burung-burung buas di pegunungan, dan bagi binatang-binatang di hutan. Pada musim panas burung-burung buas akan bermukim di situ dan segala binatang hutan pada musim dingin.

עַם bangsa <a href="#">H3068</a>	צְבָאוֹת semesta-alam <a href="#">H3068</a>	לִיהוָה kepada-TUHAN <a href="#">H3068</a>	שִׁי persembahan <a href="#">H7862</a>	וְיֹבֵל- akan-dibawa- <a href="#">H2986</a>	הָיָא itu <a href="#">H1931</a>	בְּעֵת Pada-waktu <a href="#">H6256</a>	7	
וְהִלָּאָה dan-seterusnya <a href="#">H1973</a>	הוּא dia <a href="#">H1931</a>	מִן- dari- <a href="#">H3372</a>	נֹרָא yang-ditakuti <a href="#">H3372</a>	וּמִרְטָט dan-berkilat <a href="#">H4178</a>	מִמְשָׁד yang-tinggi-semampai <a href="#">H4900</a>			
אֶל- ke- <a href="#">H0413</a>	אֶרְצוֹ negerinya <a href="#">H0776</a>	נְהַרִים sungai-sungai <a href="#">H5104</a>	בְּזָאוּ dirampas <a href="#">H0958</a>	אֲשֶׁר yang <a href="#">H4001</a>	וּמְבוֹסָה dan-diinjak <a href="#">H4001</a>	קוֹ pengukur <a href="#">H6978</a>	קוֹ- tali- <a href="#">H6978</a>	וְגוֹי bangsa <a href="#">H6978</a>
		ס S <a href="#">H6726</a>	צִיּוֹן Sion <a href="#">H6726</a>	הַר- Gunung- <a href="#">H2022</a>	צְבָאוֹת semesta-alam <a href="#">H3068</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	שֵׁם- nama- <a href="#">H8034</a>	מְקוֹם tempat <a href="#">H4725</a>

Pada waktu itu juga persembahan akan disampaikan kepada TUHAN semesta alam dari kaum yang jangkung dan berkulit mengkilap, dan dari kaum yang ditakuti dekat dan jauh, yakni bangsa yang berkekuatan ulet dan lalim, yang negerinya dilintasi sungai-sungai, ke tempat nama TUHAN semesta alam, yaitu gunung Sion.